

CONHOSTUR participa en un nuevo proyecto para la traducción de cartas de los restaurantes

Los hosteleros valencianos ofrecerán un servicio añadido a los turistas con las cartas en dos idiomas

La Comunitat Valenciana se ha consolidado en la última década como destino turístico. El número de turistas que nos visitan se incrementa cada año de forma espectacular, llegando en el 2006 a los 5,48 millones, lo cual muestra la enorme importancia de adaptar las características de los servicios de los establecimientos hosteleros a las necesidades de estos turistas, y mejorar la atención que se les ofrece, y para ello, el idioma es un elemento fundamental. Por todo ello, la Confederación Empresarial de Hostelería de la Comunidad Valenciana (CONHOSTUR), consciente del momento clave que atraviesa el sector, y de las nuevas necesidades de los establecimientos hosteleros, va a poner en marcha, con la colaboración de la Dirección General de Comercio y Consumo, un nuevo servicio de traducción de cartas que permita a los establecimientos hosteleros ofrecer sus propuestas gastronómicas en dos idiomas y con ello garantizar la plena satisfacción de los turistas que nos visitan a través de la máxima calidad y profesionalidad del servicio.

Mediante esta nueva iniciativa, las empresas hosteleras de la provincia de Castellón que lo soliciten a través de la ASHOTUR podrán disponer de sus cartas traducidas en dos soportes, por un lado, en soporte informático, mediante un CD, y por otro, en el formato estándar diseñado para tal efecto, por el estudio de diseño Conca&Marzal.

El precio de este servicio de traducción de cartas para las empresas asociadas será de 30 euros (más IVA), teniendo en cuenta que se realizará la traducción de la carta a dos idiomas a elegir entre: inglés, francés, alemán e italiano.

Los establecimientos que participen en este proyecto contarán también con un adhesivo identificador que podrán colocar a la entrada de sus establecimientos para mostrar este servicio añadido para los clientes.

Asimismo, y dado que cada año a través de los stands del Patronato Provincial de Turismo, la Cámara de Comercio-ASHOTUR y la Conselleria de Turismo, los empresarios valencianos pueden tener presencia con sus folletos promocionales en las ferias y eventos a nivel turístico internacional, el servicio incluirá también la traducción a un idioma a elegir entre el inglés, francés o alemán de todos estos soportes

promocionales (dípticos y trípticos) de los establecimientos, para su uso en ferias internacionales, campañas publicitarias y demás acciones de promoción, todo ello con el objetivo de aumentar la competitividad y dotar de mayor poder de comercialización a las pymes hosteleras. (Para traducción de catálogos consultar precio). El precio de este servicio de traducción de folletos para las empresas asociadas será de 40 euros (más IVA).

Por otro lado, además de poder ofrecer las cartas traducidas a un idioma que posibilite la comprensión a los consumidores extranjeros, es necesario complementar este servicio con la formación básica en inglés, francés o alemán de los profesionales hosteleros que les facilite la comunicación con sus clientes. Por ello, se ha previsto programar 2 acciones formativas para que las empresas participantes que los deseen puedan, además de solicitar la traducción de sus cartas, contar con personal formado que garantice la calidad del servicio.

Si estás interesado en participar o quieres más información sobre este nuevo servicio ponte en contacto con la Srta. Rocio llamando a ASHOTUR (964 218 055) o ashotur@ashotur.org.

**NUEVA SUBVENCIÓN PARA
TRADUCCIÓN
DE CARTAS EN
BARES Y RESTAURANTES**

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'INDÚSTRIA,
COMERÇ I INNOVACIÓ

CONHOSTUR
CONFEDERACIÓ EMPRESARIAL DE HOSTELERIA
I TURISME DE LA COMUNITAT VALENCIANA

ASHOTUR
ASOCIACIÓN PROVINCIAL DE EMPRESARIOS
DE HOSTELERÍA Y TURISMO DE CASTELLÓN

Para más información:
96 421 80 55
(plazo de finalización de
solicitud el 14 de Septiembre)